

УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ
БОГОРОДИЦІ

ВІСНИК

1 червня, 2025

Св. Отців Першого
Нікейського Собору



CLERGY

Rev. Jaroslaw Lazoryk – Pastor

647-856-4633

fr.yarko@gmail.com

Rev. Bohdan Winnicki

289-233-7833

bohdan.winnicki@gmail.com

Rev. Oleh Yuryk

416-882-3486

yuryk.oleh@gmail.com

Rev. Volodymyr Nesterenko

volodymyr.nesterenko@hotmail.com

Rev. Bohdan Slipyj

647-493-3128

bohdan.slipyj@gmail.com



DORMITION OF THE
MOTHER OF GOD
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH

CHURCH BULLETIN

June 1, 2025

Holy Fathers of the First
Council of Nicaea



РОЗКЛАД ЛІТУРГІЙ LITURGICAL SERVICES

SUNDAY: 8:00am, 9:30am; 11:00am; 6:00pm

MONDAY-FRIDAY: 9:00am; 6:30pm

SATURDAY: 9:00am; 5:00pm

УРЯДОВІ ГОДИНИ КАНЦЕЛЯРІЇ OFFICE HOURS

Mon., Tues., Thurs., Fri.: 10:00am-2:00pm

Wed: 2:00pm-5:30pm

КОНТАКТИ CONTACT

OFFICE: 905-279-9387

Parish Hall and Kitchen: 905-277-0224

St. Sofia School: 905-625-0823

Sadochok: 905-276-4815

EMAIL: office@stmaryscawthra.com

www.stmaryscawthra.com

3625 Cawthra Rd., Mississauga, ON L5A 2Y4

ВІСНИК

Неділя, 1ше червня, 2025 - Sunday, June 1st, 2025

Gospel 10; Acts 20:16-18; 28-36; Jn. 17:1-13

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

СВЯЩЕНИЧІ РЕКОЛЕКЦІЇ. Протягом цього тижня священники нашої парафії беруть участь у щорічних реколекціях, просимо звернути увагу на розклад Богослужінь з 2 по 6 червня.

ЛІТНІЙ ТАБІР! Просимо зберегти дату! Починаємо реєстрацію дітей віком від 7 до 12 років до літнього табору при нашій церкві. Табір буде проводитися з 14 до 25 липня. Гарячі обіди надаються!

Групу дітей віком 4-6 років набрано!

Для реєстрації звертайтеся до церковної канцелярії.

Приятелі лемківського села Кومانча. Створилося товариство св. Іллі, яке відбудовує старовинну лемківську хату біля нашої церкви в Кومانчі. Це має бути культурно-суспільний центр з музеєм. Якщо ви зацікавлені допомогти фінансово цьому проєкту, прошу зголоситися до отця-пароха Ярослава Лазорика.

Запрошуємо волонтерів!

Хто нам потрібен? Дорослі волонтери (від 19 років). Для організаційної допомоги, нагляду, проведення занять **Надаємо офіційну рекомендацію до Catholic School Board** чи довідку про волонтерство для подачі на роботу або навчання.

Старшокласники (від 15 років). Якщо вам потрібні волонтерські години для high school — це чудова нагода! Допомога у проведенні ігор, майстер-класів, танців, супровід дітей. Ми надамо офіційне підтвердження годин та сертифікат про участь.

Що вас чекає?

- Жива спільнота та нові знайомства.
- Духовне збагачення
- Весела, змістовна праця з дітьми.
- Спільні молитви, ігри, банси, творчі завдання

Контактна особа: Софія 905-279-9387

Просимо зголоситися чимшвидше — кількість місць обмежена.

Організаційний комітет для Братства Колишніх Вояків, 1-ої Дивізії УНА, Станиця Торонто має шану запросити усіх до участі в Соборній Зеленосвяточній поминальній Панахиді за душі борців героїв, які в історії та в сучасній боротьбі віддали своє життя за волю України. Панахида буде відслужена в неділю 8 червня о год. 3:30 поп. біля могил полеглих героїв на цвинтарі св. Володимира на оселі “Київ” в Оковілі. Просимо суспільно-громадських організацій прийти з прапорами. Запрошуємо всіх до молитовної участі, щоби належно віддати честь нашим героям.

PARISH NEWS

RETREAT. During this week, the priests of our parish are taking part in their annual retreat. Please pay attention to the schedule of Liturgical Services from June 2 to June 6.

SUMMER CAMP! Please save the date! We are now accepting registrations for children ages 7 to 12 for our church summer camp. The camp will be held from July 14 to 25. Hot lunches are provided!

Registration for children ages 4 to 6 is closed.

Contact church office for registration.

Friends of the Lemko village of Komańcza.

St. Elijah Association has been established. The association is working to restore a traditional Lemko house near our church in Komańcza. The aim is to create a cultural and community center with a museum. If you are interested in supporting this project financially, please contact our pastor Fr. Jaroslaw Lazoryk.

Volunteers Needed!

Who are we looking for? **Adult Volunteers (19+).** We need responsible adults to assist with organization, supervision, and leading activities. We can provide **an official reference letter for the Catholic School Board** or a volunteer confirmation letter for job or academic applications.

High School Students (15+). Need volunteer hours for high school? This is a great opportunity! You will help with games, crafts, dances, and guiding children. We will provide official confirmation of hours and a certificate of participation.

What can you expect?

- A vibrant community and new friendships.
- Spiritual growth
- Meaningful and fun work with children
- Shared prayer, games, music, and creative activities.

Contact person: Sofia—905-279-9387

Please register as soon as possible — places are limited.

The organizing committee for the Brotherhood of Veterans, First Division (UNA), Toronto Branch respectfully invite everyone to the Pentecost Memorial Service (Panachyda) at the grave sites of our fallen heroes/ freedom fighters for Ukraine who have given the ultimate sacrifice in history and in present day battle for preservation of territorial integrity and national identity. The Soborna Panachyda will be held on Sunday June 8 at 3:30pm at St. Volodymyr Cemetary in Oakville. We ask youth and community organizations to be represented with their flags as we commemorate our heroes.

ВІСНИК

Неділя, 1ше червня, 2025 - Sunday, June 1st, 2025

Gospel 10; Acts 20:16-18; 28-36; Jn. 17:1-13

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ ПОСВЯЧЕНИЙ ПОЧИТАННІ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ІСУСА

Червень присвячений Ісусу Христу, якому ми в цей час поклоняємося особливим чином у богослужіннях, присвячених Його Пресвятому Серцю. Як навчав папа Лев XIII (+1903) Серце Ісуса – це «символ і яскравий образ безмежної любові Ісуса до вірних».

Все почалося з приватних об'явлень святої Маргарити Марії Алакок. 16 червня 1675 року їй об'явився Ісус Христос і попросив про встановлення спеціального свята, яке особливим чином вшановувало би Його Пресвяте Серце. «Прошу вас встановити особливе свято вшанування Мого Серця в п'ятницю після октави Тіла Христового, щоби в цей день, за допомогою прийняття Святого Причастя та урочистих актів відшкодування, виправлялися всі злочини, якими Воно було ображене за весь час, що Воно було явлене на вітарах. Обіцяю, що Моє Серце щедро виліє вияв Своєї Божественної Любові на тих, хто ось таким чином вшанує Його сам і посприє Його вшануванню», — сказав Він.

МОЛИТВА ДО СЕРЦЯ ІСУСОВОГО

Пресвяте Серце Ісуса, джерело всякого добра! Припадаю до Тебе з поклоном і любов'ю; жалую щиро за мої гріхи і віддаю Тобі моє серце. Зроби його покірним, терпеливим, чистим і послухним в усім, чого Ти від нього бажаєш. Дай Ісусе, щоб я жила в Тобі і для Тебе. Охороняй мене в небезпеках, потішай у горю, дай здоров'я, помагай в усіх потребах та благослови мене в усіх працях, а вкінці дозволь мені в ласці Твоїй свято вмерти. Амінь.

МОЛИТВА ЩОДЕННОГО ПОЖЕРТВУВАННЯ

О Божественне Серце Ісуса! У злуці з тим наміром, з яким Ти на землі віддавав славу Богові і тепер щоденно віддаєш у Пресвятій Тайні Євхаристії, жертвую Тобі через Непорочне Серце Пречистої Діви Марії всі мої молитви, справи, слова, думки й витривалість у терпіннях нинішнього дня у винагороду за всі зневаги, образи і кривди, завдані Тобі. Жертвую їх, особливо, за Святішого Отця Папу Римського, за святу Церкву, за навернення грішників, та у всіх намірах Апостольства Молитви, призначених на цей місяць і на сьогоднішній день.

Пресвяте Серце Ісуса і Марії, спомагайте св. Церкву та Україну! Святий Йосифе, Покровителю і Заступнику приятелів Ісусового Серця, моли Бога за нас! Святий Архангеле Михаїле, св. Миколаю, св. Володимире, св. Йосафате, заступники України, моліть Бога за нас!

Джерело:

CREDO: <https://credo.pro/2023/06/292803>

PARISH NEWS

THE MONTH OF JUNE IS DEDICATED TO THE VENERATION OF THE SACRED HEART OF JESUS

June is dedicated to Jesus Christ, whom we worship in a special way at this time in the services dedicated to His Sacred Heart. As Pope Leo XIII (+1903) taught, the Heart of Jesus is "a symbol and a vivid image of Jesus' boundless love for the faithful."

It all started with private apparitions St. Margaret Maria Alacoque. On June 16, 1675, Jesus Christ appeared to her and asked for the establishment of a special feast that would honor His Sacred Heart in a special way. "I ask you to establish a special feast for the veneration of My Heart on the Friday after the octave of the Body of Christ, so that on this day, through the reception of Holy Communion and solemn acts of reparation, all the crimes with which It was offended during all the time that It was manifested on the altars are corrected. I promise that My Heart will generously pour out the manifestation of My Divine Love on those who honor It in this way and contribute to Its honor," He said.

PRAYER TO THE HEART OF JESUS

The Sacred Heart of Jesus, the source of all good! I bow down to You with bow and love; I sincerely regret my sins and give my heart to You. Make him humble, patient, pure, and obedient in all that You desire from it. Grant me Jesus, that I may live in You and for You. Guard me in dangers, comfort me in grief, give me health, help me in all my needs and bless me in all my labors, and in the end allow me to die in Your grace holy. Amen.

DAILY VENERATION PRAYER

O Divine Heart of Jesus! In union with the intention with which you gave glory to God on earth and now give daily in the Blessed Sacrament of the Eucharist, I offer to you, through the Immaculate Heart of the Immaculate Virgin Mary, all my prayers, deeds, words, thoughts and endurance in the sufferings of this day as a reward for all the abuses, insults and offenses inflicted on you.

I offer them, especially, for the Holy Father the Pope, for the Holy Church, for the conversion of sinners, and for all the intentions of the Apostleship of Prayer appointed for this month and for today.

Sacred Heart of Jesus and Mary, help the Holy Church and Ukraine! Saint Joseph, Patron and Intercessor of the friends of the Heart of Jesus, pray to God for us! St. Michael the Archangel, St. Nicholas, St. Volodymyr, St. Josaphat, intercessors of Ukraine, pray to God for us!

Source:

CREDO: <https://credo.pro/2023/06/292803>

ВІСНИК

Неділя, 1ше червня, 2025 - Sunday, June 1st, 2025

Gospel 10; Acts 20:16-18; 28-36; Jn. 17:1-13

П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ випадає в неділю 8-го червня.

Розклад відвідин цвинтарів:

П'ятниця 6-го червня о 18:30 - Mount Peace Cemetery, Mississauga

о. Ярослав Лазорик, о. Богдан Винницький

18:30 - Панахида на могилі Владики Ізидора Борецького

18:45 - Панахида на могилі о. Михайла Городиського

19:00 - Панахиди на інших могилах

Субота 7-го червня о 9:00 - St. Volodymyr Cemetery, Oakville

о. Володимир Нестеренко та о. Богдан Сліпий

Субота 7-го червня о 14:00 - Park Lawn Cemetery, Toronto

за попереднім запитом

Неділя 8-го червня о 13:00 - St. Volodymyr Cemetery, Oakville

о. Ярослав Лазорик, о. Богдан Винницький, та о. Богдан Сліпий

13:15 - Панахида на могилі о. Михайла Лучки, о. Івана

Ващука, о. Ярослава Левицького

13:30 - Панахиди на інших могилах

Понеділок 9-го червня о 18:30 - St. John Dixie Cemetery,

Mississauga

о. Ярослав Лазорик

18:30 - Панахида на могилі о. Юрія Куто

18:45 - Панахиди на могилах

Якщо бажаєте панахиду на іншому цвинтарі, або вам не пасує запланований день чи час, прошу домовитися з будь-яким священиком.

PENTECOST falls on Sunday, June 8.

The schedule of cemetery visits is:

Friday, June 6 at 6:30pm - Mount Peace Cemetery, Mississauga

Fr. Jaroslaw Lazoryk, Fr. Bohdan Winnicki

6:30pm - Panachyda at the grave of Bishop Isidore Borecky

6:45pm - Panachyda at the grave of Fr. Michael Horodysky

7:00pm - Panachydas at individual graves

Saturday, June 7 at 9:00am - St. Volodymyr Cemetery, Oakville

Fr. Volodymyr Nesterenko & Fr. Bohdan Slipyj

Saturday, June 7 at 2:00pm - Park Lawn Cemetery, Toronto

by requests only

Sunday, June 8 at 1:00pm - St. Volodymyr Cemetery, Oakville

Fr. Jaroslaw Lazoryk, Fr. Bohdan Winnicki & Fr. Bohdan Slipyj

1:15pm - Panachyda at the grave of Fr. Michael Luchka, Fr. Ivan

Waszczuk, Fr. Jaroslaw Lewycky

1:30pm - Panachydas at individual graves

Monday, June 9 at 6:30pm - St. John Dixie Cemetery, Mississauga

Fr. Jaroslaw Lazoryk

6:30pm - Panachyda at the grave of Fr. George Couto

6:45pm - Panachydas at individual graves

If you would like a graveside panachyda at another cemetery, or on a different date and at a different time, please make alternate arrangements with any of our priests.



Dazzling Clean

Professional Cleaning & Handyman Services

**ПОСЛУГИ
РІЗНОРОБОЧОГО**

- ЗАГАЛЬНИЙ РЕМОНТ
- САНТЕХНІЧНІ ПОСЛУГИ
- ТЕСЛЯРСЬКІ РОБОТИ
- НА ВІДКРИТОМУ ПОВІТРІ

**ПОСЛУГИ
ПРИБИРАННЯ**

- КОМЕРЦІЙНЕ
- ЖИТЛОВЕ
- ПІСЛЯ РЕМОНТУ
- ПІСЛЯ ПЕРЕЇЗДУ



ВИКТОР НОНА
307-30 ALLANBURST DR.
249-313-0138

437-427-4770
DZZLCL@GMAIL.COM
WWW.DZZLCL.COM



SOFIA ROMANIV

Wedding photographer

FAMILY, PORTRAIT AND EVENTS

IG: @SOFIAR_PHOTO @SOFIAPHOTOART

437-299-1445
romanivsofia@gmail.com

The best moments deserve to be remembered



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 1ше червня, 2025 - Sunday, June 1st, 2025

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



Неділя 1

- 8:00 За здоров'я та Боже благословення для Юлії в День народження
9:30 †Анастазія, Адам, Дмитро Пилипець з пан - Родина
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
18:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Понеділок 2

- 18:30 Свята Літургія
Молебень до Христа Чоловіколюбця

Вівторок 3

- 18:30 Свята Літургія

Середа 4

- 18:30 Свята Літургія
Молебень до Христа Чоловіколюбця

Четвер 5

- 18:30 Свята Літургія

П'ятниця 6

- 17:30 Сповідь і година молитви («Апостольство в молитві»)
18:30 Божественна літургія за прощення гріхів проти Найсвятішого Серця Ісуса та Євхаристії (намір апостольства в молитві)
Молебень до Христа Чоловіколюбця

Субота 7

- 8:30 Сповідь і Вервичка (веде молитовна група «Діти Святої Вервиці»)
9:00 †Владислав, 40 днів з пан - Родина
†Чеслава з пан - о. Володимир з родиною
10:15 Роздуми над таїнствами Святої Вервиці (15 хвилин)
17:00 Свята Літургія в наміренні парафіян

Неділя 8

- 8:00 †Юрій Гнес з пан - сестри Марія, Анна з родиною
9:30 Свята Літургія в наміренні парафіян
11:00 Свята Літургія в наміренні парафіян
18:00 †Йосиф Баран, Антон Баран з пан - Родина

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$6,847.00, свічки: \$751.00

Загальний прихід за тиждень: \$7,598.00

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

«Будівельний Фонд»: \$1,105.00 На потреби єпархії: \$175.00

Квіти: \$5.00 Кава: \$267.00

Харитативні Цілі Апостольського Престолу: \$20.00

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.
Нехай Господь Винагородить Вас Столицею!

Sunday 1

- 8:00 For health and God's blessing for Yuliia on her birthday
9:30 †Anastazia, Adam, Dmytro Pylypets with pan - Family
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
6:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

Monday 2

- 6:30 Divine Liturgy
Moleben to Christ the Lover of Mankind

Tuesday 3

- 6:30 Divine Liturgy

Wednesday 4

- 6:30 Divine Liturgy
Moleben to Christ the Lover of Mankind

Thursday 5

- 6:30 Divine Liturgy

Friday 6

- 5:30 Confessions and Hour of Prayer ("Apostleship in Prayer")
6:30 Divine Liturgy the forgiveness of sins against the Most Sacred Heart of Jesus and the Eucharist (Apostleship in Prayer)
Moleben to Christ the Lover of Mankind

Saturday 7

- 8:30 Confessions and Rosary
9:00 †Wladyslaw, 40th day with pan - Family
†Cheslava with pan - Fr. Volodymyr with family
10:15 Reflections on the Mysteries of the Holy Rosary (15 minutes)
5:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

Sunday 8

- 8:00 †Jurii Gnes with pan - sisters Maria, Anna with family
9:30 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
11:00 Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
6:00 †Jozef Baran, Antoni Baran with pan - Family

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$6,847.00 candles: \$751.00

Total weekly income: \$7,598.00

FUNDS WEEKLY DONATIONS

"Capital Fund": \$1,105.00 Eparchial Needs: \$175.00

Flowers: \$5.00 Coffee socials: \$267.00

Papal Charities: \$20.00

We thank you for your donations!
May Almighty God reward you a hundredfold!



УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch
3635 Cawthra Rd.
905.272.0468

Call Centre
416.922.4407
800.461.0777

Website
www.ukrainiancu.com

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.
Call: 416-885-9488
Email: info@rommaxcanada.com
www.rommaxcanada.com



Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661
www.sellwithoksana.com



SOLD

«Щиш го свого на своє!»



КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання



PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485
F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5



SADOCHOK
UKRAINIAN
NURSERY SCHOOL
EST. 1972

**INSPIRATION
AWAITS!**

Reserve
a spot
today!



sadochoknursery.com
905-267-4815
sadochoknurseryschool@gmail.com

BCU Financial
Кредитова Спілка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний
пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com
info@bcufinancial.com

Meest



[f/meestcanada](https://www.facebook.com/meestcanada)
[i/meestcanada](https://www.instagram.com/meestcanada)
[in/meestcanada](https://www.linkedin.com/company/meestcanada)

+1-800-361-7345 ca.meest.com

**МІЖНАРОДНА
ДОСТАВКА ПОСИЛОК
І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ
З 1989 РОКУ**

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ,
РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ
НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ
ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З
ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ



**СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ
ПРОДУКТИ**
future BAKERY
(416) 231-1491

106 North Queen St.

25¢
off

at factory outlet only



50¢
off

bread

huslanka



Kifak Tree Service Inc.

416 824-9624 (Ivan) (C)
416 281-0847 (Yuri)
kreeserv24@gmail.com
1356 Indian Grove, Mississauga ON L5H 2S6

DEPARTURE
FOR AN EMERGENCY



- Професійне видалення дерев та пеньків
- Обрізка дерев
- Встановлення та ремонт дерев'яних парканів
- Безкоштовна оцінка об'єму робіт
- Якісна робота

ПРАЦЕМО ПОВСЮДОУ ГА.

289 Dundas St E, Unit #5
Mississauga, ON L5A 1X1
(905) 306-0908 info@orthoservice.ca
COOKVILLE ORTHOFEET
& Medical Supplies Inc.
ВИГОТОВЛЯЄМО

- ортопедичні устілки
- ортопедичне взуття
- компресійні панчохи
- медичні braces
- back, knee, ankle
- wrist, elbow

Приймаємо всі види страхів

1600 Toyo Circle
Mississauga, ON L4W 0E7



- New & Used Toyota Vehicles
- Cash / Lease / Finance
- Trade-In Evaluation



TETIANA HAPRYAK
Sales-Retention Team Lead

Cell: (647) 867-0267
thapryak@dixietoyota.com
dixietoyota.com

**MEET NEW MEEST AGENT
LOCATION OPERATED BY KANTOR**

Завітайте до нас сьогодні! Наші двері вже
відкриті, і ми з нетерпінням чекаємо на вас!

- Надійна доставка в Україну, інші країни Європи та Азії
- Зручний прийом і видача посилок

3643 Dixie Rd., Unit 3,
Mississauga, ON, L4Y 2B3

905-282-1568

KANTOR

Meest
Agent

